

**AMERICAN ASSOCIATION OF UNIVERSITY WOMEN
1800 Fairfax Boulevard
Wilmington, DE 19803-3106**

RETURN SERVICE REQUESTED

Non-Profit Org.
U. S. POSTAGE
PAID
Wilmington, DE
PERMIT NO. 14

INTERPRETERS SERVICE



*Sponsored, compiled & distributed
by*

**THE AMERICAN ASSOCIATION OF
UNIVERSITY WOMEN
WILMINGTON, DELAWARE BRANCH**

2007 - 2009





AMERICAN ASSOCIATION OF UNIVERSITY WOMEN

WILMINGTON DELAWARE BRANCH, INCORPORATED

AAUW - INTERPRETERS SERVICE - SINCE 1965

2007-2009 Edition

The Wilmington Branch of the American Association of University Women is pleased to present the updated handbook of volunteers who serve New Castle County as interpreters. We are pleased so many have agreed to serve the community by assisting foreign visitors and residents. We hope that the experience will be both interesting and rewarding.

If an interpreter is needed, calls may be made directly to the volunteers, who are grouped by language. Requests should be alternated among the available interpreters. Please note that the interpreters are volunteers, not licensed or professional interpreters.

This list may be duplicated for administrative purposes. Names and telephone numbers of interpreters from this list may not be excerpted for inclusion in any lists generated by other organizations.

We welcome any questions or suggestions for the Interpreters Service. We would also appreciate it if you would inform us of any change in your address or phone number.

AAUW INTERPRETERS SERVICE

Fall 2007

Advisors

Mary Colbourn.....	984-0204
Connie Keating.....	478-6174
Yvonne Vassilatos.....	478-4870

Please feel free to duplicate this publication for use by your organization. However, the interpreters' names may not be used for any other list or purpose without their consent.

NOTE:

- Please direct all inquiries to committee members as listed above
- Please do not phone AAUW Headquarters regarding this service
- Names of volunteer interpreters are listed alphabetically
- Please do not always call the first name listed for the language needed

ARABIC

Odette Aref 239-7041
Bma Noor Belal 367-4818
Karin Luhmann 475-8004
Mohammed Mostafa 367-6266 or 478-9942

ARMENIAN

Karin Luhmann 475-8004

BANGLADESHI

Zulfiker Sikandar 290-1303 or 791-0103

BENGALI

Bma Noor Belal 367-4818
Mohammed Mostafa 367-6266 or 478-9942
Zulfiker Sikandar 290-1303 or 791-0103

BURMESE

Amy Khine 610-793-2897

CHINESE

Chinese American Community Center 239-0432
Bik-Yue Lee (Cantonese) 478-4123

CREOLE (Haiti)

Guy Danjoint 359-2011 or 492-1258

DANISH

Karna Wildt 610-388-1299

DUTCH

Hetty Francke * 475-9157
Berta Opperman 475-6815

FOULANI

Abdoulaye D. Diallo 345-9911 or 655-2622

FRENCH

Odette Aref 239-7041
Adam Baikro 668-9705
Rosemary Crawford 562-2629
Guy Danjoint 359-2011 or 492-1258
Abdoulaye D. Diallo 345-9911 or 655-2622
Gia Huynh-Ba 215-539-6639(W) or 239-5862
Josette Huynh-Ba 995-4166
Anestis (Andy) Logothetis 478-4425
Karin Luhmann 475-8004

GERMAN

Olga Fischer	478-8733
Johanna Keresztes	656-3368
Karin Luhmann	475-8004
Berta Opperman	475-6815
Hans A. Wildt	610-388-1299
Karna Wildt.....	610-388-1299

GREEK

Holy Trinity Greek Orthodox Church.....	654-4446
Anestis (Andy) Logothetis	478-4425
Yvonne Vassilatos *.....	478-4870

HINDI

Bma Noor Belal	367-4818
Mohammed Mostefa	367-6266 or 478-9942
Nisha Punjabi	898-8698 (W) or 328-7919
Zulfiker Sikandar	290-1303 or 791-0103

HUNGARIAN

Helen Egan	734-9954
Johanna Keresztes	656-3368

ITALIAN

Carmella Brown	999-2283(W) or 478-9565
Vincenza Cockshutt	410-392-3787
Francis J. Fierro	737-1677
Karin Luhmann	475-8004

KOREAN

Sue Rein	456-9618
----------------	----------

LATVIAN

Peteris Ans	234-1328
Andrejs Baidins.....	478-7065

LITHUANIAN

Diane Gupta	239-4681
-------------------	----------

MALAYSIAN

Zulfiker Sikandar	290-1303 or 791-0103
-------------------------	----------------------

NORWEGIAN

Karna Wildt.....	610-388-1299
------------------	--------------

PERSIAN

Reza Moqtaderi.....	999-0688
Mina Pirestani	540-1930 or 737-8243

POLISH

Irena M. Brzoska 652-2227
Krystyna Musik 239-5211
Maria J. Rousk 631-8837(W) or 239-4211
Stefan Skielnik 528-1654 or 998-4167

PORTUGUESE

Maria Boardman 992-9611

RUSSIAN

Tanya Orlov 475-3332

SOUSOU

Abdoulaye D. Diallo 345-9911 or 655-2622

SPANISH

Maria Boardman 992-9611
Carolyn Brown 410-392-3835
Francis J. Fierro 737-1677
Flint International 235-2980
Norma Freire * 575-0539
Karin Luhmann 475-8004
SiSi Morris 368-4870
Krystyna Musik 239-5211
Sara Teixeira 656-2252
Andrea Varricchio 610-436-2700 (W) or 475-1672
Susan Weissinger 652-5910

TURKISH

Refik Akbay 230-6800

URDU

Bma Noor Belal 367-4818
Mohammed Mostafa 367-6266 or 478-9942
Nisha Punjabi 898-8698 (W) or 328-7919
Zulfiker Sikandar 290-1303 or 791-0103

VIETNAMESE

Binh Ho (W) 456-1799
Gia Huynh-Ba 215-539-6639 (W) or 239-5862

OTHER SOURCES

University of Delaware -- Foreign Student & Scholar Services
..... 831-2115

* *Indicates AAUW Member*